

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)**

- 04-5140 / 100378  
Cremo S.A., 1522 Lucens  
Soins aux fromages  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H  
31.10.2004–30.10.2007 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 LTr)**

- 04-5126 / 100353  
Kodak photo service S.A., 1020 Renens VD  
Réception, tri et assemblage des films, préparation des bains et développement des films, tirage et développement du papier, expédition  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
40 H, 40 F  
17.10.2004–16.10.2007 (Renouvellement/modification)
- 04-5141 / 101949  
Swissmetal – UMS Usines Métallurgiques Suisses SA, 2732 Reconvilier  
Ateliers de fonderie, de presses, d'étirage (y compris fours de recuit et décapage), de tréfilerie (y compris fours de recuit et décapage) à la Grand-Rue et à la rue du Moulin  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
60 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
- 04-5142 / 101641  
A. Berger et Co, 2800 Delémont  
Décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
2 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
- 04-5144 / 100396  
BTG Eclépens SA, 1312 Eclépens  
Sablage, projection plasma (PBM), rectifiage et maintenance  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
75 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

- 04-5145 / 100110  
Marmy Viandes en gros SA, 1470 Estavayer-le-Lac  
Débitage des carcasses en quartiers  
besoins spéciaux de consommation  
4 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
  
- 04-5146 / 100031  
Bultech Précision, 1630 Bulle  
Centres d'usinage et de tournage CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
2 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
  
- 04-5147 / 101691  
Préci-Dip Durtal SA, 2800 Delémont  
Ateliers de décolletage et d'assemblage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
8 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
  
- 04-5149 / 100656  
Usines métallurgiques de Vallorbe SA, 1337 Vallorbe  
Atelier «rondes à chaînes»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
50 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement/modification)
  
- 04-5150 / 100578  
Novartis Consumer Health SA, 1197 Prangins  
Production pharmaceutique – conditionnement – flux matière – logistique  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 H, 2 F  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
  
- 04-5151 / 101598  
Manufacture de boîtes de montres MRP SA, 2942 Alle  
Etampage, usinage CNC, polissage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
26 H  
12.12.2004–31.12.2005 (Renouvellement/modification)
  
- 04-5152 / 101663  
Donzé-Baume SA, 2345 Les Breuleux  
Tournage et fraisage CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
155 H, 73 F  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

- 04-5154 / 101968  
Société industrielle de Sonceboz SA, 2605 Sonceboz-Sombeval  
Fabrication des moteurs «pas-à-pas»: usinage CNC – bobinage – coupage des câbles – injection – assemblage des actionneurs – montage circuits  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
40 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
- 04-5155 / 101747  
Lémo (5) SA, 2800 Delémont  
Atelier de décolletage et reprises  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
10 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)
- 04-5164 / 101134  
PX Précimet SA, 2304 La Chaux-de-Fonds  
Production  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail du dimanche (Art. 19 LTr)**

- 04-5131 / 100326  
Stellram Société Anonyme, 1196 Gland  
Stock  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H, 4 F  
24.10.2004–23.10.2007 (Nouveau permis)
- 04-5148 / 101691  
Préci-Dip Durtal SA, 2800 Delémont  
Atelier de décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
1 H  
01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

**Permis de travail pour les jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 04-5129 / 100353  
Kodak photo service S.A., 1020 Renens VD  
Réception, tri et assemblage des films, préparation des bains et développement des films, tirage et développement du papier, expédition  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
17.10.2004–16.10.2007 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail en continu atypique (Art. 24 LTr, art. 39 OLT1)**

– 04-5156 / 101747

Lémo (5) SA, 2800 Delémont

Atelier de reprise, 3 machines CNC Albe, JALL et I

horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques

12 H

01.01.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)

- 04-4930 / 101277  
Metalor Technologies SA, 2000 Neuchâtel  
Secteur de production métallurgique  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
101 H, 7 F  
11.07.2004–10.07.2007 (Renouvellement)
- 04-4945 / 102117  
Meganet Ventil, Oztürk, 1202 Genève  
Nettoyage industriel de ventilation pour restaurants établis sur les cantons de Genève et de Vaud  
besoins spéciaux de consommation  
2 H  
10.03.2004–09.03.2007 (Renouvellement)
- 04-4959 / 102065  
Manufacture Roger Dubuis SA, 1217 Meyrin  
Centres CNC: fraisage, électro-érosion, métrologie  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
17 H, 1 F  
12.09.2004–11.09.2007 (Renouvellement)

### Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 LTr)

- 04-4929 / 102019  
BM SA, 2340 Le Noirmont  
Usinage CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
4 H  
28.08.2004–31.12.2005 (Renouvellement/modification)
- 04-4946 / 109806  
Vaucher Manufacture Fleurier SA, 2114 Fleurier  
Usinage CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
2 H  
28.08.2004–27.08.2007 (Nouveau permis)

### **Permis de travail de nuit et pour les jours fériés (Art. 17, 19 et 20a LTr)**

- 04-4928 / 109159  
Amedis-UE SA, 1022 Chavannes-Renens  
Conditionnement et expédition  
besoins spéciaux de consommation  
30 H, 37 F  
22.09.2003–30.09.2006 (Modification)

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 04-4958 / 109349  
Maison de Vessy, 1234 Vessy  
Veilleurs de nuit  
besoins spéciaux de consommation  
7 H, 17 F  
05.09.2004–31.12.2005 (Renouvellement)
- 04-4963 / 109933  
ACR Fuchs, Hanimann & Cie, 1227 Carouge GE  
Secteur prestataire de service sonorisation, conférence  
besoins spéciaux de consommation  
4 H  
01.10.2004–30.09.2007 (Nouveau permis)

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 04-4826 / 109900  
ebookers SA, 1204 Genève  
Support technique  
besoins spéciaux de consommation  
1 F  
01.07.2004–30.06.2007 (Nouveau permis)
- 04-4960 / 109332  
Top-Net Services SA, 1227 Les Acacias  
Nettoyage du centre commercial de la Praille  
besoins spéciaux de consommation  
5 H, 3 F  
05.09.2004–04.09.2007 (Renouvellement)

### **Permis de travail pour les jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 04-4867 / 109912  
Nestlé Nespresso S.A. Call Center, 1095 Lutry  
Call-Center  
besoins spéciaux de consommation  
5 H, 5 F  
20.09.2004–19.08.2007 (Nouveau permis)

- 04-4967 / 100326  
Stellram Société Anonyme, 1196 Gland  
Service clients, comptabilité, stock central  
besoins spéciaux de consommation  
17 H, 16 F  
20.09.2004–19.09.2007 (Nouveau permis)

**Permis de travail en continu (Art. 24 LTr, art. 36–38 OLT1)**

- 04-4947 / 101941  
Ciments Vigier SA, 2603 Péry  
Centrale de commande  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
5 H  
21.03.2004–21.03.2007 (Modification)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

19 octobre 2004

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.10.2004
Date	
Data	
Seite	5194-5200
Page	
Pagina	
Ref. No	10 138 061

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.